JAILBREAK SCANS AND PINK CHERRY BLOSSOM SCANS
https://jailbreakscans.wordpress.com/ https://pinksakura4ever.wordpress.com/

PRESENTS

Setsuna Graffiti

by Kino Hinoki

Credits

Raws.....Yecenia
Translator:.....Kiku
Cleaner:.....Amaryllis
Typesetter:.....Erzanna
QC:.....Yecenia

8

Sneaking onto the Site!

Okay
CLANG
Hah~~
OKAY. IS ALL THE STUFF LOADED NOW?
THANKS FOR YOUR HARD WORK
Thank you for your hard work
Please have some onigiri
TORAJIROU-KUN, WE'RE GONNA START HEADING OVER SOON, SO WE'LL TAKE YOU TO THE STATION WHILE WE'RE AT IT
Thanks for the help
Thank you very much!

FRIENDS ?
SHUT IT!
Ah, okay
Hey-hey
Since we've become friends, gimme your email addresses
HUH?
RUMMAGE
WHAT A COLD GUY!
WHINE
WELL, IT SHOULD BE FINE..
WHINE
rummage
rummage
MY PHONE.. DID I DROP IT INSIDE THE TRUCK?

SLAM
UMM...
VROOOOOM
EHHHHHH
TURNS
Eh
KOU?
HUH?

rumble
OKAY, LEAVING IT TO YOU
Got it
FRO-ZEN
STIFF
WAAAH!?!?!

AH, I GUESS HE WAS INSIDE THE TRUCK

BUT AGAIN WHY WERE YOU IN....
I had forgotten my phone, so I went to get it, but the doors closed...
And since my phone wasn't there, I couldn't contact anyone...

YAAY...
WE HAVE STUFF TO DO RIGHT NOW SO YOU GO AND GET HIM!
DON'T GIVE ME THAT! IF SOMEONE DISAPPEARS YOU SEARCH FOR THEM!

GINGA'S COMING TO GET YOU, SO BEHAVE YOURSELF UNTIL HE GETS HERE
Got it...
Who knows
Don't tell me you're serious...

And I'm not really scared wondering if everything around me was gunpowder...
WELL, YOU'RE OUTTA THE TRUCK NOW, SO CALM DOWN...
EXHALES
screee
wshhh
DANGER! You know Moved to the other side of the river
lost
I WONDER WHERE THIS PLACE IS....

THAT MOUNTAIN... I'VE SEEN IT BEFORE, SO THIS IS DEFINITELY YAMAMI CITY...
IF IT'S CLOSE BY, I COULD PROBABLY GET BACK BY WALKING .. BUT I DON'T KNOW HOW FAR REMOVED WE ARE...
And I don't have money or my phone...
I WONDER WHAT THEY' RE DOING
impatient
Maam~ Since we're working with Kisaragi-san's place today that gives me
STAGGER
STAGGER
I WANNA WATCH FROM UP CLOSER
Itching to go see
J-just a little bit... I'm sure if I just get a little bit closer...

Eh?
AH, FROM THE T-SHIRT'S LOGO...
HUH? THAT SHIRT, ARE YOU FROM KISARAGI PYRO?
DID YOUR PLACE HAVE SUCH A YOUNG GUY? WELL, IT DOESN'T MATTER
YOU'RE GOING BACK TO THE SITE, RIGHT? GET IN
WHERE ARE YOUR HELMET AND TOWEL? THERE ISN'T MUCH SHADE AT THE SITE SO YOU'LL FAINT IF YOU RE NOT CAREFUL
Ah, no... I'm...
2ND TIME
VROOOM
EHHHH
Eh
Here, here, wear this
安全第一
shove

LOOM
So—
so huge...!!
THAT SHOULD BE AROUND A 10-GOU? THAT'S THE BIGGEST ONE TODAY
We have up to 13-ish meter ones~
Wo-ow!
WELL THEN, YOU CAN'T HELP BEING SO EXCITED, HUH~
Ye—
Ye...
ess...
Startle
IS THIS YOUR FIRST TIME ON-SITE?
O—
Okay!
DON'T JUST GAPE, GET A MOVE ON AND WORK
YOU, BRING THESE ACROSS THE WAY

BUT EVEN SO
IF WE DON'T PERSUADE THE FACTORY HEAD, KOU CAN'T ENTER THE SITE, RIGHT?
RATHER THAN THAT THE FACTORY HEAD PUTS SAFETY AND PEACE OVER EVERY-THING...
Yep
HE THINKS ABOUT MAINTAINING THE STATUS QUO AND KEEPING IT CALM
walking
walking
walking
Right
RIGHT, YOU THINK SO TOO?
BIG BRO— DID SUCH A YOUNG DUDE FROM OUR SHOP COME TODAY?
YOUNG DUDE?
NAH, HUH... SOMETHING ABOUT HIM LOOKS LIKE KOU...

Stands up
!!!
Hah
WHACK
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
OW
D-DUDEE!!
I got mistaken for a Kisaragi Pyro person because I was wearing this t-shirt...
"USE OF PYRO-TECHNICS SAFETY CARD"
IF YOU DON'T HAVE ONE OF THESE ON YOU WHEN YOU GO TO LAUNCH FIREWORKS THEN IT'S FORBIDDEN TO GO ONSITE.
IN ORDER TO GET ONE ISSUED YOU NEED TO BE AFFILIATED WITH A PYRO-TECHNICS BUSINESS
IF OUR FACTORY HEAD FINDS OUT, WE WON'T BE ABLE TO HIRE YOU
HUH!!?
EYES WIDEN
Nonono
THIS IS BAD

PRESSES DOWN
gulp
quickly
FACTORY HEAD!? WH-WHATEVER IS IT!
OI, AKIYAMAA
Wah
Wah
Wah
Wah
Wah
WH-
WHAT DO I DO?
安全第一
R-ROGER!
REGARDING THE FINAL STAR-MINE
TAKE THIS CHANCE AND RUN...!
STARTLE
OI, OVER THERE
COME OVER HERE FOR A SEC, WE NEED MORE HANDS
I-I'LL GO!
BUT YOU HAVE THINGS TO DO OVER HERE, RYOUSUKE
UM- THIS ONY'S GOT A STOMACH-ACHE....

!!?
ALRIGHT, OVER HERE
WHERE DO I GO!
Walks away
WHAT THE HELL ARE YOU THINKING ....!
SHOOTS UP
I'LL-
I'LL GO!
RYOUSUKE, ARE YOU TRYING TO HIDE SOME...
GULPSE
第一
I'LL FIND A CHANCE TO ESCAPE...!
OOOOO...
HOW COURAGE-OUS!
salutes
SERIOUS FACE
DON'T YOU DARE GET CAUGHT ...!!!

安全第一
SCARY
W....
SHHH
I ABSOLUTELY CANNOT GET CAUGHT...
OI! I TOLD YOU TO CLEAN THESE UP!
IT'LL BE NO LAUGHING MATTER IF THERE'S AN ACCIDENT!
WE-WE'RE SORRY!
DON'T JUST STAND THERE AND BLABBER, GET A MOVE ON!
Roger
OI, SPRINKLE SOME WATER OVER HERE AND SET DOWN TWO BUCKETS FOR LATER
GOT IT!
THE WIND IS STRONG TODAY
SSSSHHHH
Scary
Scary..

We picked up most of the trash and fallen leaves in this area. I wonder if it's enough
You've worked hard~
Ah~ Factory head Hasegawa
THANKS FOR YOUR HARD WORK, EVERYONE
Ssh
Sssh
IT'S EVERY-ONE FROM THE SHOPPING DISTRICT....!
THIS IS ALL THANKS TO THE UNDER-STANDING AND COOPERATION OF THE PEOPLE OF YAMAMI. WE'RE SORRY FOR THE YOUNG FOLKS CAUSING TROUBLE TOO...
Don't sweat it~
It'll be bad if something catches on fire~
Wet everything down after
THANK YOU FOR VOLUN-TEERING EVERY YEAR
IF I'M NOT CAREFUL....!

AFTER SHIN-SAN WENT MISSING, YOU'VE BEEN FIGHTING HARD AND PRESERVING THE LEGACY OF THE PREVIOUS HEAD, HASEGAWA-KUN
It's not troublesome~ We get fired up when we see the young people working so hard
We do this because we want to
PICKED UP?
SINCE I'M INDEBTED TO HIM FOR PICKING ME UP
I've been carefully carrying on my person this kerchief I received from the boss
No, that is...
Right~?
You've mellowed out
When Boss Kisaragi took you up you were like a stray dog~

I OWE HIM AN UNPAY-ABLE DEBT.
HE WELCOMED ME LIKE HIS FAMILY.
THIS TOWN, TOO
TH-THIS IS A SPECIAL ITEM THAT HE GAVE ME WHEN HE RECOGNIZED ME AS FULLY-FLEDGED
Kerchief Kisaragi Pyrotechnics
I will protect Kisaragi Pyrotechnics without fail.
No matter how old you get it's good to have things that can get you fired up
Right
Right

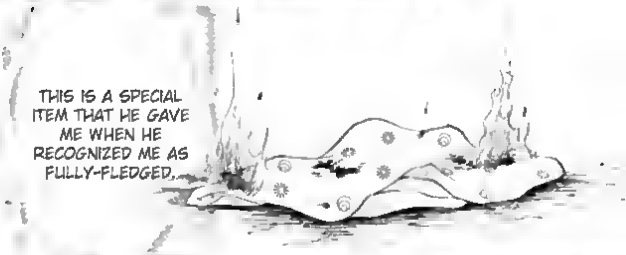
First
.....
Me too. I was really glad when I received this t-shirt and work belt from everyone.
I thought he was a scary person, but
Everyone stands in solidarity about wanting to protect Kisaragi Pyrotechnics.
bang
bang
clang

IF I TRY TO SLIP OUT RIGHT NOW...
What do I d
what d I do
THANK YOU FOR WAITING EVERYONE
fffzzzk
安全第
I couldn't escape...!
SSSSS

THE YAMAMI SUMMER FESTIVAL IS ABOUT TO BEGIN!
Waah! It's Niagra Falls!
Beautiful!!
WOOSH

Hold down the paper!
FLAP
FLAP
FLAP
WHOOOOSH
Whoa
Huh
That over there....
The factory head's kerchief
rustle
If I don't go and get it, a spark will...!
What do I do; no one's noticed it!

But...!
But
TREMBLE
TREMBLE
H
I
S
S
S


THIS IS A SPECIAL ITEM THAT HE GAVE ME WHEN HE RECOGNIZED ME AS FULLY-FLEDGED.

HE WELCOMED ME LIKE HIS FAMILY.

消火月
No buts!!
CLANG
消火
HUH, AH
BOY!?

smolder
WAIT!
SP-
LASH
fizzle
SPLASH
SPLASH

安全第一
hah
hah
hah
empty
empty
empty

whooshh

ARE YOU OKAY?

COLLAPSE
H... huh.....

WHAT THE HECK ARE YOU DOING!
I-I'm sorry

Huh
...But
PHEW
I'm glad it's okay
The special thing you got from your family...

No matter how old you get it's good to have things that can get you fired up
I MAY HAVE FORGOTTEN THAT WHILE GIVING MY ALL TO PROTECT THE COMPANY
Picks up
SOMETHING THAT GETS YOU FIRED UP, HUH...
Boss...

THANKS
BOY
So cool
NH!? BOY...!?
YOU GOT FOUND OUT...!?
HUH!?
BAM
THAT'S GOOD. IT STARTED AGAIN
進入⊖禁止

GINGA
I HEARD FROM AKIYAMA-SAN
YOU'RE TOO RECKLESS
Sorry...
EVEN IF YOU APOLOGIZE TO ME, IT CAN'T BE HELPED
Yeah...
HE'S... HE'S MADE...
EVEN THOUGH THEY DON'T LET ME ON-SITE YET...

TN: A pistil is a smaller ball of fireworks stars in the center of another ball of stars often a different color

BAM
BAM
That one's also the same as from the summer festival
These are the fireworks from the summer festival
HE'S DOING IT AGAIN...
As I thought... He has good eyes
And a good memory
.....

But it's not just that
Some sort of hidden ability is...
CHILLING
Over there where we were doing preparations until just a few minutes ago, those fireworks are launching
I wonder what it's like underneath them
IT SOUNDS LIKE IT'S AMAZING TO HAVE THEM FLY RIGHT ABOVE YOUR HEAD
I'm jealous~~ I want to see that view soon

HAVING STARS FALL OVER YOUR HEAD
THEY SAY IT'S LIKE YOU'RE IN OUTER SPACE

Outer space...!
IT LOOKS LIKE YOU'VE OVERCOME YOUR PHOBIA OF FIRE
I've come a little closer
BUT
Eh? Ah I was so transfixed I didn't notice... Have I really overcome it? I wonder.....

silence
Huh?
To becoming a pyrotechnician!
I guess I can't do it as well as you, huh
RAISES HAND
LOOKS LIKE YOU STILL NEED SOME MORE TRAINING

BOOM
This is yet beyond an apprentice's abilities

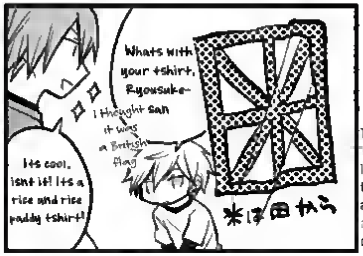
Nothing compares, huh
To be continued in Vol 3

Akiyama-san and Glasses

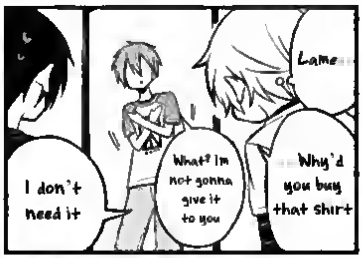
NATSUKI-SAN AND INITIATION

Is he pouring it? Don't tell me he's pouring it?
Turn off the light please
Huh? Why are you building water?
TICK
Whistlee
slurp slurp

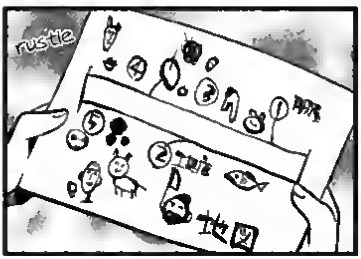
RYOUSUKE-SAN AND TSHIRTS



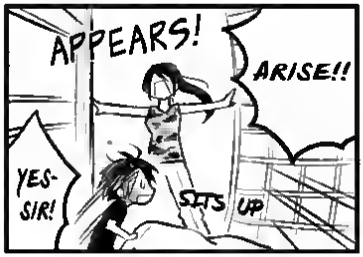
TN ✳ is "rice" and 田 is "rice paddy" the characters are overlapped on the tshirt design



Nadeshiko-san and Artistic Ability



Nadeshiko-san and Sparta



Special thanks

担当K形さん
講談社ARIA編集部の皆様
川谷デザインの皆様
銀杏社様

【作画協力】
ホンマさん
つのっちさん
大川さん
浅山さん
佐々木さん（5話）
兄（カラー背景）
林完重さん（3D）

【取材協力】
阿部屋火工業株式会社様
株式会社マルゴー様
株式会社ファイアート神奈川様
株式会社磯谷煙火店様

屋屋花火倶会の皆様、石井孝子様、
姪田様（写真提供）
日本花火鑑賞士会の皆様
家族
お話を聞かせてくださった皆様
その他にも、たくさんの方に
ご協力いただきました。
本当にありがとうございました！

そしてお読みくださった全ての皆様。

花火師に向かって、一歩目を踏み出したその巻でした。〈ほんとに一歩…〉
次巻では、ぐぐっと話が動き出しますのでまたお付き合い頂けましたら幸いです。
無料で誰でもどこからでも見れちゃうなんて、花火って太っ腹ですよね！
体も心も震わされ、音と光が飛んできて、散り際が潔よく儚いところが大好きです。
花火の思い出話を聞くのも大好きです。
良かったら是非聞かせてやってください！
今年も花火見に行くぞ！

ご意見ご感想等聞かせていただけると嬉しいです。
〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21
『講談社ARIA編集部　木乃ひのき』宛